

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 December 2013
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по стабилизации
в Демократической Республике Конго****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 34 резолюции 2098 (2013) Совета Безопасности. В нем освещаются основные события, происшедшие в Демократической Республике Конго за период после представления моего доклада от 30 сентября 2013 года (S/2013/581), в том числе события, касающиеся выполнения национальных обязательств по Рамочному соглашению о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона, а также сообщается о прогрессе, достигнутом Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) в деле осуществления своего мандата. В докладе содержится также обновленная информация относительно изменения конфигурации МООНСДРК и представлен подробный план передачи деятельности в ведение страновой группы Организации Объединенных Наций (см. приложение).

II. Основные события**Политические события**

2. После военного поражения Движения 23 марта («М23») президент Демократической Республики Конго Жозеф Кабила совершил поездку в восточную часть страны с 20 ноября по 4 декабря — впервые с момента завершения его избирательной кампании 2011 года. Он посетил Кисангани, Буниа, Бени, Бутембо, Луберо, Рутшуру, Гому и Букаву. 1 декабря президент провел чрезвычайное заседание Совета министров в Гоме, в котором приняли участие губернаторы провинций Северное Киву и Южное Киву, Маниема и Восточная. В итоговом коммюнике правительство отметило, что были зарегистрированы около 4000 членов вооруженных групп, пожелавших сдаться, а также подчеркнуло, что в настоящее время предпринимаются усилия по восстановлению государственной власти в районах, которые раньше занимало «М23». Правительство вновь подтвердило также свое обязательство начать операции по нейтра-



лизации иностранных вооруженных групп, в первую очередь Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) и Альянса демократических сил (АДС).

3. 2 декабря г-н Кабила встретился в Кампале с президентом Уганды Йовери Мусевени. Президенты двух стран договорились о порядке завершения кампальского диалога между правительством Демократической Республики Конго и «М23», что и было достигнуто 12 декабря.

4. До этих событий г-н Кабила председательствовал на церемонии закрытия национальных консультаций 5 октября в Киншасе. Сопредседатели, а именно спикер Национального собрания Обена Минаку и спикер Сената Леон Кенго ва Дондо, представили доклад, содержащий 679 рекомендаций в отношении необходимых реформ и других инициатив правительства. Эти рекомендации были одобрены 800 делегатами, принимавшими участие в процессе консультаций, который официально начался 7 сентября.

5. 23 октября г-н Кабила представил рекомендации обеим палатам парламента. В совместном заседании приняли участие президент Конго Дени Сассу-Нгессо и Председатель Комиссии Африканского союза Нкосазана Дламини-Зума. В своем выступлении г-н Кабила объявил о формировании правительства национального единства. В тот же день президент подписал указ о создании национального комитета для принятия последующих мер в целях обеспечения контроля за выполнением рекомендаций.

6. В ответ на просьбу Международного уголовного суда 25 ноября конголезские власти арестовали в Киншасе Фиделя Бабала — члена парламента и первого заместителя Генерального секретаря оппозиционной партии «Движение за освобождение Конго (ДОК)». В знак протеста парламентская группа ДОК бойкотировала заседания Национального собрания на протяжении следующей недели.

Прогресс в осуществлении национальных обязательств в соответствии с Рамочным соглашением о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона

Реформа сектора безопасности

7. Продолжались усилия по укреплению потенциала Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК), включая создание сил быстрого реагирования. МООНСДРК обеспечивала профессиональную подготовку и наставничество для 47 инструкторов конголезской армии, действующих в рамках центра тактической учебной подготовки (Centre d'entraînement tactique de bataillons) в Кисангани. Кроме того, МООНСДРК завершает формирование учебной группы в поддержку обучения инструкторов конголезских вооруженных сил и проведения с ними наставнической работы.

8. МООНСДРК продолжала выступать в поддержку завершения работы над проектом программного закона для сектора обороны. В этом законе будут определяться национальная стратегия и приоритетные задачи в области обороны, включая объемы ресурсов и сроки.

9. 5 ноября Сенат принял пятилетний программный закон о реформе полиции на период 2014–2017 годов, который был впоследствии препровожден Национальному собранию. Этот закон обеспечивает правовую основу для осуществления деятельности по проведению реформы и подготовки ежегодного бюджета на цели реформирования полиции. Приоритетные направления деятельности по проведению реформы включают установление критериев для найма и продвижения по службе, шкал окладов и условий выхода на пенсию для сотрудников полиции. При поддержке МООНСДРК были подготовлены проекты постановлений об организации и порядке функционирования провинциальных комиссариатов, региональных и местных полицейских подразделений, а также Генеральной инспекции Конголезской национальной полиции.

Укрепление государственной власти

10. После окончания восстания «М23» центральные и провинциальные органы власти начали принимать меры по восстановлению государственной власти в районах, ранее контролировавшихся вооруженными группами. В Рутшуре губернатор провинции Северное Киву перераспределил сотрудников территориальной администрации и начальников служб. К концу ноября при поддержке МООНСДРК на территориях Рутшуру и Ньирангонго было развернуто около 850 сотрудников национальной полиции, и вместе с тем в Рутшуру в целях возобновления работы мирового суда были направлены трое судей. МООНСДРК оказывает помощь местным властям в проведении оценки потребностей. 4 декабря в Северном Киву под председательством вице-губернатора было проведено мероприятие, посвященное повторному открытию пограничного поста в Бунагане, который оставался закрытым с ноября 2012 года. В этом мероприятии принял участие губернатор угандийской провинции Касесе. Впоследствии на пограничных постах в районе Бунагана были размещены 63 сотрудника пограничной полиции.

11. В связи с чрезвычайной ситуацией в некоторых районах Северного Киву правительство на своей чрезвычайной сессии, состоявшейся 1 декабря в Гоме, приняло минимальную программу чрезвычайной помощи, которая должна осуществляться в срочном порядке, по вопросам, касающимся определенных гуманитарных потребностей, основных услуг, сельского хозяйства, правосудия и межобщинного примирения.

Децентрализация

12. В своем послании от 23 октября г-н Кабила подчеркнул необходимость постепенного осуществления конституционных положений о территориальном разделении 11 провинций страны на 26 провинций и обязался завершить подготовку правовых основ для процесса децентрализации. С 5 по 7 ноября правительство провело национальный семинар в целях одобрения «дорожной карты» на период 2013–2017 годов с изложением шагов, направленных на передачу финансовых ресурсов и развертывание административного персонала центральных правительственных органов в провинциальных и территориальных администрациях, включая завершение разработки правовых основ и передачу ресурсов. 5 ноября завершилась национальная информационно-пропагандистская кампания, посвященная процессу децентрализации.

Структурные реформы государственных учреждений, включая финансовые реформы

13. Правительство предприняло дополнительные шаги в целях продвижения реформы государственного управления. 28 октября Совет министров принял закон, устанавливающий стандарты учета в целях совершенствования правовых и институциональных основ для государственных финансов. 31 октября г-н Кабила обнародовал закон об учреждении Национального совета по экономическим и социальным вопросам. Помимо выполнения функций технического и консультативного органа при президенте, правительстве и парламенте этот Совет будет выступать в качестве форума для гражданского общества, с тем чтобы оно могло выражать свое мнение о политике правительства.

14. Провозглашение закона о Конституционном суде 15 октября стало важной вехой на пути создания трех высших судов, как это предусмотрено в Конституции 2006 года. Конституционный суд будет выносить постановления о соответствии Конституции законов и договоров; заниматься урегулированием споров, касающихся президентских выборов и выборов в законодательные органы; а также выступать в качестве органа, наделенного юрисдикцией для судебного преследования президента и премьер-министра.

Примирение, проявление терпимости и демократизация

15. В дополнение к заявлению президента о формировании правительства национального единства, в состав которого будут входить, в частности, представители оппозиции и гражданского общества, отмечались также примирительные жесты в адрес политической оппозиции. 26 сентября были сняты полицейские кордоны вокруг дома лидера «Союза за демократию и социальный прогресс» (СДСП) Этьена Чисекеди, которые были установлены после выборов 2011 года. За этим последовал визит советника президента Кабилы, состоявшийся 8 октября. 23 октября был издан указ о помиловании некоторых заключенных, в соответствии с которым смертные приговоры в отношении отдельных заключенных были заменены более мягкими приговорами, а также были сокращены сроки лишения свободы для других заключенных, включая некоторых членов оппозиции. Это не распространялось на такие преступления, как государственная измена, преступления против человечности, военные преступления и преступления, связанные с сексуальным насилием.

16. Были предприняты дальнейшие шаги в целях оживления процесса выборов. Продолжалась реорганизация Независимой национальной избирательной комиссии на основе принятия новых правил процедуры и назначения руководителей на всех уровнях. Комиссия приступила к проведению консультаций с национальными заинтересованными сторонами по предлагаемой «дорожной карте» выборов в целях выяснения их мнений относительно запланированной нумерации избирательных участков и установления сроков. В соответствии с «дорожной картой» в конце 2014 года и в начале 2015 года предлагается провести выборы в местные и муниципальные органы, вслед за которыми в 2015 и 2016 годах будут проведены выборы в провинциях, национальные президентские выборы и выборы в парламент.

Положение в восточной части Демократической Республики Конго

17. Эффективные операции конголезских вооруженных сил при поддержке МООНСДРК привели к военному поражению «М23» и окончанию его восстания. После незначительных столкновений, произошедших в начале октября, 25 октября разразились тяжелые бои между конголезскими вооруженными силами и «М23» в окрестностях Кибумбы, к северу от Гомы. Прямые нападения на гражданских лиц со стороны «М23» вынудили МООНСДРК принять решительные ответные меры и оказать поддержку подразделениям конголезских вооруженных сил в целях защиты гражданского населения в этом районе. При поддержке со стороны бригады оперативного вмешательства МООНСДРК конголезские вооруженные силы быстро заняли стратегические позиции, оставленные отступившими силами «М23».

18. 25 октября Руанда выразила протест в связи с артиллерийским обстрелом конголезской территории в округе Рубаву, Руанда, в результате которого погибли 2 гражданских лица и 10 были ранены. Этот инцидент заставил моего Специального представителя обратиться к Расширенному механизму совместного контроля с просьбой о расследовании этих утверждений. Это расследование до сих пор не завершено. Кроме того, он совершил поездку в Кигали, с тем чтобы настоятельно призвать правительство Руанды не предпринимать каких-либо ответных мер до получения результатов расследования.

19. В последующие дни конголезские вооруженные силы продолжали принимать активные меры против «М23». После тяжелых боев, имевших место 27 октября, конголезские вооруженные силы восстановили контроль и над Киванджей, и над Рутшуру, которые были ранее оккупированы «М23». Вслед за этим 30 октября с небольшим промежутком во времени были освобождены Румангабо и Бунагана вблизи от границы с Угандой, и при этом «М23» отступило в Мбузи, Тшианзу и Руньони. Несмотря на некоторые эпизодические обстрелы Бунаганы, произведенные «М23» 4 ноября, в результате которых погибли гражданские лица, 5 ноября конголезские вооруженные силы, наконец, восстановили контроль над остальными опорными пунктами «М23» на территории Рутшуру, вынудив остававшиеся элементы «М23» к бегству, и многие из них бежали через границу в Уганду и Руанду.

20. Вслед за этим 5 ноября «М23» объявило о прекращении своего восстания в восточной части Демократической Республики Конго. На следующий день правительство Демократической Республики Конго выступило с заявлением об окончании своей борьбы с «М23». По данным властей Уганды, 7 ноября около 1600 бойцов «М23», включая командира «М23» Султани Макенгу, пересекли границу с Угандой.

21. До того как «М23» признало свое поражение, в различных местах в Масиси и Валикале усилились столкновения между другими вооруженными группами. На протяжении этого периода в Масиси продолжались межэтнические столкновения между общинами хунде, хуту и тембо с участием состоящих с ними в союзе вооруженных групп, а именно, «Райя Мутомбоки», «Ньятура» и «майи-майи» под командованием Кифуафуа. 13 и 14 октября, по сообщениям, по меньшей мере семь гражданских лиц были убиты в ходе столкновений между «Райя Мутомбоки» и «Ньятурой» в окрестностях Нгунгу, в 60 км к юго-западу от Гомы. По сообщениям, 19 октября 13 гражданских лиц, включая двух женщин и пять мальчиков из общины хунде, были убиты бойцами «Ньятуры» в

окрестностях Ньямабоко. В Валикале в ряде случаев продолжались столкновения между Альянсом патриотов за свободное и суверенное Конго (АПССК) и Ндумскими силами обороны Конго (НСОК), также известными как группа «майи-майи» под командованием Шеки, в результате чего в октябре было перемещено почти 3000 гражданских лиц. На территории Гранд Норд Альянс демократических сил (АДС), Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР) и местные группы «майи-майи» продолжали совершать нападения на деревни и похищения, изнасилования и убийства гражданских лиц.

22. После окончания восстания «М23» ряд вооруженных групп в Северном Киву попытались вступить в контакт с правительством Демократической Республики Конго и МООНСДРК, выразив желание либо сдаться, либо вступить в переговоры. 12 ноября Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР) выступили с заявлением для прессы, в котором призвали к диалогу с правительством Руанды при посредничестве Африканского союза вместо военных действий. Нтабо Нтабери Шека, руководитель группы «майи-майи» под командованием Шеки, заявил о своей заинтересованности в проведении переговоров и 13 ноября провел встречу с представителями провинциальных органов власти и МООНСДРК. В Бверемане, территория Масиси, сосредоточилось около 1000 бойцов из пяти конголезских вооруженных групп, включая Альянс патриотов за свободное и суверенное Конго (АПССК) и «Ньятуру», с тем чтобы добиваться вхождения в конголезские вооруженные силы.

23. Ситуация в плане безопасности на всей территории Южного Киву оставалась нестабильной. В Шабунде в результате серии столкновений с элементами «Райи Мутомбоки» в период с 1 по 15 октября конголезские вооруженные силы взяли под свой контроль четыре деревни в районе Вакабанго I. 19 ноября, после своего совещания в Бьянгаме, территория Шабунда, группа «Райя Мукомбози» официально выразила готовность сложить оружие и заявить о поддержке правительства. На сегодняшний день несколько политических и военных лидеров этой группы сдались властям провинций, и десятки входивших в нее комбатантов сгруппировались в военном лагере Ньямуньюни.

24. Отдельные элементы Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) продолжали действовать из засад и осуществлять акты грабежа, продвигаясь в направлении территории Мвенга. По-прежнему поступали сообщения о проникновении элементов Национальных сил освобождения Бурунди (НСО) на территорию Увира через различные пункты пересечения границы. 3 и 4 октября в Увире конголезские вооруженные силы вступили в бой с НСО в деревнях Нагеро и Рвенана, в результате чего пять бойцов НСО было убито. Масштабы деятельности группы «майи-майи» под командованием Якутумбы временно сократились после того, как бывший заместитель командующего группой Абве Мапигано, согласно сообщениям, сформировал свою собственную группу — Союз против балканизации Конго, известный как «Тудженге квету», — в которую входят, по оценкам, 200 бойцов.

25. Что касается Маниемы, то обстановка в плане безопасности там характеризуется расширением присутствия различных групп «майи-майи» и мятежных элементов конголезских вооруженных сил, сосредоточившихся вокруг старательских приисков, особенно на территориях Пуния и Каило, что привело к перемещению по меньшей мере 68 000 гражданских лиц. Население, проживающее вдоль границ Маниемы с Северным и Южным Киву, по-прежнему подвер-

гается целенаправленному воздействию в связи с вербовкой детей, грабежами и другими нарушениями прав человека, совершаемыми группами «майи-майи» и конголезскими вооруженными силами.

26. В Катанге после проведения информационно-пропагандистской кампании и операций конголезских вооруженных сил около 1300 элементов «майи-майи» сдались конголезским вооруженным силам, но при этом было сдано лишь девять единиц исправного огнестрельного оружия. Среди членов этой группы находилось 125 детей, которые были выведены из ее рядов. 29 октября элементы «майи-майи» напали на пустой склад боеприпасов в Лубумбаши. При этом погибли три члена «майи-майи» и шесть военнослужащих конголезских вооруженных сил. 29 ноября после столкновений с конголезскими вооруженными силами элементы группы «майи-майи» под командованием Каты Катанги захватили деревни Бинколе и Мпиана в 95 км к югу от Манono.

27. В Восточной провинции положение в области безопасности в районах, затрагиваемых действиями «Армии сопротивления Бога» (ЛРА), в определенной степени ухудшилось. В начале октября в провинции Нижнее Уэле, в трех различных деревнях на территории Анго, предполагаемые элементы ЛРА похитили 35 человек, которые были освобождены в результате операций конголезских вооруженных сил. В ноябре более 10 000 перемещенных гражданских лиц прибыли в Опалу из-за столкновений между конголезскими вооруженными силами и группой ополченцев под командованием «полковника» Томаса Месанду в парке Ломами.

28. Обстановка в плане безопасности в Итури оставалась нестабильной, особенно в Южном Ируму. После многомесячных боевых действий против Патриотического фронта сопротивления в Итури (ПФСИ) конголезские вооруженные силы, при материально-технической поддержке со стороны МООНСДРК, взяли под контроль опорные пункты ПФСИ в окрестностях Валенду-Бинди, в том числе в Гети и Авебе. Несмотря на это, вооруженные элементы ПФСИ продолжали проводить спорадические контратаки. Начиная с августа в результате боевых действий было перемещено около 180 000 гражданских лиц, и 83 гражданских лица было, по сообщениям, убито.

Гуманитарная ситуация

29. Гуманитарная ситуация продолжает вызывать обеспокоенность. По оценкам, насчитывается 2,7 млн. внутренне перемещенных лиц, тогда как в моем прошлом докладе сообщалось о 2,6 млн. внутренне перемещенных лиц. В то время как число внутренне перемещенных лиц в провинциях Северное Киву, Маниема и Восточная возросло, в провинциях Южное Киву и Катанга оно до определенной степени сократилось. В результате столкновений между конголезскими вооруженными силами и «М23» на территории Рутшуру и в провинции Северное Киву, а также действий других вооруженных групп в Восточной провинции еще несколько тысяч конголезцев были вынуждены искать убежище за границей в соседних странах — Уганде и Руанде. На сегодняшний день Уганда принимает у себя около 153 000 человек и Руанда — около 73 000 человек, многие из которых получают помощь со стороны Организации Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности.

30. После окончания восстания «М23» началось возвращение внутренне перемещенных лиц и конголезских беженцев, главным образом на территории

Рутшуру, Нийрагонго и Бени, в частности в рамках операций в поддержку возвращения, осуществляемых под руководством правительства. Гуманитарные потребности, и прежде всего потребности в продуктах питания, здравоохранении, жилье и защите, которые испытывают на себе лица, реинтегрирующиеся в столь же уязвимые общины, оставались на высоком уровне.

31. Организация Объединенных Наций и ее партнеры по гуманитарной деятельности продолжали оказывать помощь Демократической Республике Конго, включая оказание содействия более 45 000 беженцев из Центральноафриканской Республики, которые бежали из страны после переворота в марте 2013 года. Призыв об оказании гуманитарной помощи Демократической Республике Конго на 2013 год, объем средств по которому составляет, по оценкам, 892 млн. долл. США, обеспечен финансированием лишь на 63 процента, и по состоянию на 2 декабря было выделено 563 млн. долл. США. Из-за отсутствия финансирования некоторые организации были вынуждены провести реорганизацию и закрыть некоторые свои отделения, что привело к сокращению масштабов деятельности по предоставлению необходимой гуманитарной помощи.

События в области экономики

32. Несмотря на относительную макроэкономическую стабильность в Демократической Республике Конго, условия жизни населения оставались неудовлетворительными. 22 ноября премьер-министр Матата Поньо представил на рассмотрение Национального собрания проект бюджета на 2014 год на общую сумму 7611,8 млрд. конголезских франков (8 млрд. долл. США), что составляет 34,9 процента от объема валового внутреннего продукта (ВВП) и представляет собой увеличение на 4,9 процента по сравнению с объемом бюджета на 2013 год. 30 октября правительство страны подписало соглашение с правительством Южной Африки о разработке проекта гидроэлектростанции «Гранд Инга», представляющего собой один из самых крупных проектов такого рода в мире.

Региональные события

33. Церемония подписания мирного соглашения между «М23» и Демократической Республикой Конго, запланированная на 11 ноября в Энтеббе угандийской группой посредников Международной конференции по району Великих озер, не состоялась в связи с тем, что правительство Демократической Республики Конго отказалось его подписать. 12 ноября министр связи и пресс-секретарь правительства Ламбер Менде заявил, что подписание соглашения утратило свое значение в связи с тем, что «М23» прекратило существование. Однако в письме Постоянного представителя Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций от 14 ноября на имя Председателя Совета Безопасности (S/2013/670) правительство вновь заявило о своей готовности подписать документ, знаменующий собой политическое завершение Кампальского диалога, содержащий официальное признание окончания восстания «М23» и обеспечивающий урегулирование вопросов, связанных с размещением участников вооруженных групп и их разоружением, демобилизацией и социальной реинтеграцией. Правительство отметило также, что оно будет соблюдать договоренности, достигнутые ранее с «М23» в ходе переговоров в Кампале, включая предоставление амнистии всем, кроме лиц, подозреваемых в совершении тяжких преступлений согласно нормам международного права.

34. 8 ноября правительство Уганды указало, что оно все еще не в состоянии обеспечить передачу конголезским властям находящихся в Уганде элементов «М23» до завершения переговоров в Кампале.

35. 12 декабря кампальский диалог между правительством Демократической Республики Конго и руководством движения «М23» завершился подписанием заявления сторон в Найроби и опубликованием заключительного коммюнике г-на Мусевени и президента Малави Джойс Банда в их качестве председателей Международной конференции по району Великих озер и Сообщества по вопросам развития стран юга Африки. На протяжении всего процесса мой Специальный представитель и мой Специальный посланник по району Великих озер, действуя в сотрудничестве с посланниками Африканского союза, Европейского союза и Соединенных Штатов Америки, поддерживали тесные контакты с ключевыми заинтересованными сторонами в Демократической Республике Конго, Руанде и Уганде в целях содействия урегулированию на основе переговоров.

III. Выполнение мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

Защита гражданских лиц

36. Отсутствие безопасности и конфликт продолжали повсеместно сказываться на гражданском населении на востоке Демократической Республики Конго. В октябре и ноябре Компонент Организации Объединенных Наций по защите зафиксировал 9515 инцидентов в провинциях Северное Киву, Южное Киву и Восточная, где для оценки ситуации и выявления потребностей в плане защиты были развернуты шесть объединенных групп по защите. За октябрь и ноябрь МООНСДРК получила через общинные сети оповещения 504 оповещения о необходимости мероприятий по защите, 359 из которых касались Северного Киву. В ответ МООНСДРК использовала силы быстрого реагирования и проводила патрулирование в целях расследования либо, когда это было уместно, передавала уведомления национальным службам безопасности.

Развертывание Миссии и операции против вооруженных групп

37. МООНСДРК продолжала проводить активное патрулирование, в том числе совместно с конголезскими вооруженными силами и конголезской полицией, на всей территории Северного и Южного Киву, а также в Восточной провинции, Маниеме и Катанге. МООНСДРК оказывала поддержку нескольким операциям конголезских вооруженных сил по защите гражданских лиц в районе Итури, Восточной провинции и на территории Увира, Южное Киву, а также проводившимся под руководством конголезских сил операциям по вытеснению «М23» с удерживавшихся им позиций на территории Рутшuru.

38. В период с 1 октября по 30 ноября МООНСДРК оказывала материально-техническую поддержку конголезским вооруженным силам по всей стране; в

частности, им было предоставлено свыше 461 тонны продовольственных пайков и более 190 000 литров горючего для поддержки более 14 000 военнослужащих.

39. 10 октября, с прибытием в Гому малавийского пехотного батальона в составе 850 военнослужащих, завершилось развертывание бригады оперативного вмешательства, хотя часть принадлежащего контингенту имущества еще не доставлена.

40. С 26 октября по 4 ноября бригада оперативного вмешательства принимала участие в проводившихся конголезскими силами операциях против «М23». В рамках поддержки этих операций части и подразделения МООНСДРК общей численностью 1280 человек совместно с 902 военнослужащими из бригады, развернутой в Северном Киву, были переброшены в Муниги, Руинди и Киванджу для защиты находившихся там гражданских лиц. Действия МООНСДРК по поддержке включали в себя проведение боевых операций силами сухопутных войск из бригады оперативного вмешательства с применением боевых вертолетов, артиллерии и минометов, а также материально-техническую поддержку.

Наблюдение за соблюдением оружейного эмбарго

41. В октябре и ноябре мой Специальный представитель направил шесть запросов в Расширенный совместный механизм контроля, включая запросы о проведении расследований инцидентов, связанных с трансграничной поддержкой вооруженных групп, и запросы о проверке происхождения оружия и боеприпасов, обнаруженных на базе «М23» в Тшанзу и в других точках. Эти расследования пока не завершены.

42. До военного поражения «М23» в МООНСДРК поступили достоверные сведения о возвращении нескольких сот гражданских лиц из соседних стран в контролировавшиеся «М23» районы в Северном Киву. Согласно этим сообщениям, некоторые из вернувшихся лиц были завербованы «М23» для последующего обучения. Миссия также получала систематические и достоверные сообщения о вербовке комбатантов «М23» на территории Руанды и Уганды и о трансграничной переправке средств для «М23». 5 ноября МООНСДРК и конголезские вооруженные силы восстановили свободное передвижение в районах, которые прежде контролировались «М23», что позволило усилить мониторинг восточных приграничных районов в провинциях Северное и Южное Киву.

43. В рамках подготовки к развертыванию невооруженных беспилотных систем воздушной разведки МООНСДРК разработала план боевой разведки, приоритетными задачами которого являются мониторинг действий вооруженных групп и наблюдение за соблюдением оружейного эмбарго. Этот план предусматривает ведение разведки в радиусе 150 км от аэропорта Гомы с возможностью перебазирования в случае необходимости. Первый невооруженный беспилотный летательный аппарат был запущен 3 декабря. Полностью оперативный потенциал будет обеспечен в начале 2014 года, когда будет развернуто в общей сложности пять летательных аппаратов.

Поддержка реформы сектора безопасности и реформы полиции

44. В октябре МООНСДРК вместе с Миссией Европейского союза по содействию реформированию сектора безопасности оказывали помощь министерству обороны в подготовке круга ведения для созданной правительством рабочей группы и ее 13 технических подгрупп, которым поручено осуществление реформы армии по целому ряду секторов, причем особое внимание уделялось ресурсам, которые для этого требуются. В октябре под совместным председательством МООНСДРК и Миссии Европейского союза по содействию реформированию сектора безопасности начались заседания рабочей группы международных партнеров по реформе оборонного сектора.

45. Что касается реформы полиции, то в рамках проекта, финансируемого Германским агентством по международному развитию, МООНСДРК были подготовлены 120 инспекторов-ревизоров Управления главного инспектора полиции, включая 30 женщин. Полиция МООНСДРК приступила к первому этапу экспериментального проекта по подготовке сотрудников конголезской национальной полиции высшего звена в трех провинциях: Нижнее Конго, Южное Киву и Западное Касаи. В общей сложности учебную подготовку, профинансированную Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, прошли 120 офицеров командного состава.

46. Кроме того, в отчетный период были организованы два долгосрочных учебных курса начального уровня. В учебном центре Касапа в Катанге к подготовке по вопросам общих обязанностей полицейского приступили 500 курсантов, в том числе 30 женщин. Кроме того, в учебном центре Капатала в Восточной провинции 260 курсантов, включая 27 женщин, приступили к учебе в рамках 12-месячного учебного курса по концепции поддержания общественного порядка.

Права человека

47. В отчетный период крайнюю обеспокоенность вызывали нарушения прав человека, в частности связанные с действиями вооруженных групп. Многочисленные нарушения прав человека совершались по этническому принципу, в том числе вследствие представлений о том, что конкретные этнические сообщества поддерживают определенные вооруженные группы. Согласно имеющимся данным, на территориях Масиси и Рутшуру, провинция Северное Киву, в начале октября комбатантами «Ньятура» были убиты по меньшей мере 20 человек. Серьезный инцидент произошел в Луке, когда 13 гражданских лиц народности хунде, в том числе пятеро детей, были казнены без суда и следствия якобы за их сотрудничество с группой «Райя Мутомбоки», ответственной за убийство хуту в этом районе. МООНСДРК также подтвердила убийство по меньшей мере 34 гражданских лиц, включая 20 детей, изнасилование не менее 10 женщин и сожжение более 180 домов группой «майи-майи Чека» в период с 25 по 27 сентября, в том числе в коалиции с боевиками «Райя Мутомбоки», на территории Масиси, провинция Северное Киву.

48. С 1 октября было зафиксировано большое число похищений людей вооруженными группами, что подтвердило тенденцию, наблюдающуюся с конца

2012 года. Лишь в октябре и ноябре боевики «майи-майи» и АДС похитили не менее чем 51 гражданское лицо в Северном Киву. Согласно имеющейся информации, в ночь с 22 на 23 октября боевиками АДС были похищены за один раз 24 гражданских лица в Опире, территория Бени, провинция Северное Киву.

49. МООНСДРК также подтвердила факты совершения серьезных нарушений прав человека военнослужащими конголезских вооруженных сил в ходе операций по преследованию вооруженных групп. В Южном Ируму, Восточная провинция, с конца августа были убиты 15 гражданских лиц, изнасилованы по крайней мере 4 женщины и 25 гражданских лиц стали жертвами других нарушений права на физическую неприкосновенность. Кроме того, военнослужащие конголезских вооруженных сил участвовали в массовых грабежах и уничтожении имущества. По сообщениям, 17 ноября на территории Манono военнослужащими конголезских вооруженных сил были убиты девять взрослых, которых обвинили в том, что они являлись боевиками группы «майи-майи Ката Катанга».

50. МООНСДРК документально зафиксировала нарушения прав человека в ходе возобновившихся в конце октября в Северном Киву боевых действий между конголезскими вооруженными силами и «М23». В начале ноября по меньшей мере 15 гражданских лиц, включая шестерых детей, погибли и не менее 37 были ранены в результате минометного огня, открытого с позиций «М23» в Тшанзу по деревням на территории Рутшуру. МООНСДРК также получила информацию об убийствах по крайней мере четырех гражданских лиц и о других нарушениях прав человека, которые были совершены конголезскими вооруженными силами в Бунагане, территория Рутшуру, Северное Киву, в период с 7 по 28 ноября, после повторного занятия ими этого района.

51. Ситуация на севере Кананги по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность. С марта МООНСДРК провела ряд расследований с выездом на место и может подтвердить убийства по крайней мере 59 гражданских лиц, изнасилования не менее 40 женщин и 5 девочек, произвольные задержания и/или похищения не менее 255 гражданскими лицами, ненадлежащее обращение более чем с 200 гражданских лиц и уничтожение имущества и даже целых деревень боевиками «майи-майи Ката Катанга».

52. 27 ноября МООНСДРК и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) опубликовали совместное заявление, в котором выразили озабоченность по поводу тревожных сообщений об исчезновениях и убийствах молодых людей и детей в Киншасе в ходе операции «Ликофи», или «Удар», которую конголезские власти начали 15 ноября в целях борьбы с городской преступностью. Согласно полученной информации, которая в настоящее время проверяется, были убиты не менее 20 человек, в том числе 12 детей.

53. 20 ноября в Оперативном военном суде в Гоме началось судебное рассмотрение дела о серьезных нарушениях прав человека, включая массовые изнасилования, которые были совершены военнослужащими конголезской армии в ноябре 2012 года в Минове и прилегающих районах. Обвиняемыми по этому делу проходят 40 военнослужащих конголезских вооруженных сил, в том числе 5 старших офицеров. Судопроизводство в рамках этой исключительной военной юрисдикции не предусматривает возможности подачи апелляций на решения суда, в числе которых может быть и смертный приговор, хотя фактически в отношении него действует мораторий.

Сексуальное насилие

54. По состоянию на 5 декабря МООНСДРК зафиксировала случаи сексуального насилия в отношении не менее 79 женщин и 28 девочек в затронутых конфликтом провинциях. Эти действия якобы совершались как членами вооруженных групп, так и персоналом национальных сил безопасности. Партнеры из ЮНИСЕФ оказывали комплексную помощь жертвам сексуального насилия в Северном Киву, Южном Киву и Итури. 1125 лицам, в том числе 350 детям, была оказана психосоциальная помощь, а 979 лицам, в том числе 220 детям, — бесплатная медицинская помощь. Большинству пострадавших медицинская помощь была оказана не позднее чем через 72 часа после того, как они стали жертвой насилия.

55. С 6 по 11 октября Демократическую Республику Конго посетила мой Специальный представитель по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта Зайнаб Хава Бангура. Она встретилась с представителями правительства и выступила в сенате на специальном заседании по вопросам сексуального насилия.

Защита детей и вооруженный конфликт

56. В отчетный период МООНСДРК, ЮНИСЕФ и другими организациями, занимающимися обеспечением защиты детей, был зафиксирован 181 случай, когда дети (11 девочек и 170 мальчиков) бежали или были уволены из различных вооруженных сил и групп в период с 1 октября по 15 декабря; в 6 случаях речь шла о детях в возрасте до 15 лет. МООНСДРК удалось добиться освобождения 16 детей, которые ранее были связаны с вооруженными группами, из следственных изоляторов национальных служб безопасности. Особую обеспокоенность вызывает документально подтвержденная гибель шести детей в результате зверств, совершенных в отчетный период группой «майи-майи Чека» в Луибу, Северное Киву. В результате число погибших детей составило не менее 8, раненых — 2 и похищенных — 31.

57. С 17 по 23 ноября Демократическую Республику Конго посетила мой Специальный представитель по вопросу о детях и вооруженных конфликтах Лейла Зерруги. Она встречалась с представителями правительства в Киншасе, Гоме, Рутшуру и Бени, с тем чтобы определиться с последующими шагами в направлении полного осуществления Плана действий, включая создание механизмов по его реализации на уровне провинций.

58. МООНСДРК провела учебу с 640 сотрудниками конголезской национальной полиции и персоналом вооруженных сил по вопросам защиты детей.

Правосудие и исправительные учреждения

59. МООНСДРК оказала помощь органам военной юстиции в трех расследованиях серьезных преступлений в восточной части Демократической Республики Конго, в том числе преступлений, связанных с сексуальным насилием. В отчетный период в Кисангани начала работать первая из двух новых групп по

поддержке судебного преследования, созданных в рамках совместного проекта МООНСДРК и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) при финансировании Европейского союза.

60. МООНСДРК предоставляла консультативные услуги и оказывала поддержку военным и гражданским судебным органам в организации выездных судов; в результате этого сейчас рассматриваются 406 дел и уже вынесены 84 судебных решения. Миссия также оказала помощь в проведении 152 судебных инспекций следственных изоляторов и тюрем, по итогам которых были урегулированы 365 случаев неправомерного задержания и были освобождены 100 человек. ЮНИСЕФ помог гражданским судебным органам профессионально подготовить 16 недавно назначенных судей для работы в специализированных судах по делам детей в 10 провинциях.

61. МООНСДРК завершила общий обзор по всем местам заключения в стране. 7 октября его результаты были представлены представителям структуры тюремной администрации. 12 октября завершился учебный курс по вопросам тюремного содержания, организованный для 150 армейских офицеров. Кроме того, МООНСДРК провела обучение без отрыва от работы 18 директоров тюрем и 36 тюремных регистраторов в 18 тюрьмах в Катанге, Касаи, Северном Киву и Южном Киву.

62. В партнерстве с ПРООН МООНСДРК оборудовала два мобильных судебных зала в военной тюрьме Ндоло в Киншасе для облегчения доступа к правосудию и во избежание переполненности тюрьмы. За счет средств, выделяемых на проекты с быстрой отдачей, МООНСДРК начала строительство в центральной тюрьме Киншасы Макала отдельного тюремного блока для заключенных женщин с грудными детьми. Кроме того, в тюрьме Гомы совместно с ПРООН была налажена приносящая доход деятельность, которая должна способствовать реинтеграции заключенных в жизнь общества.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция, а также разоружение, демобилизация, репатриация, расселение и реинтеграция

63. За отчетный период в лагеря, созданные в рамках программы МООНСДРК по разоружению, демобилизации, репатриации, расселению и реинтеграции, прибыли в общей сложности 323 члена конголезских и иностранных вооруженных групп, в том числе 68 членов ДСОР и 131 член «М23». Сто сорок шесть из них — это связанные с вооруженными силами или группами иностранцы, включая 8 детей, а 177 — конголезские члены вооруженных групп, в том числе 28 детей.

64. Процесс реинтеграции бывших боевиков «М23» из числа конголезцев, которые в настоящее время находятся в транзитном лагере в Гоме, а также процесс репатриации бывших боевиков из Руанды застопорились из-за усиленных процедур проверки, введенных конголезским правительством. За отчетный период ни один из демобилизованных боевиков «М23» не был репатрирован или отпущен к себе на родину. В настоящее время МООНСДРК укрывает в своем транзитном лагере в Гоме 149 перебежчиков из вооруженных групп, в том числе 131 боевика из «М23».

65. Представленный в июле проект национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (НПРДР III) до сих пор не утвержден правительством. Ожидается, что этот всеохватный план с бюджетом в 85 млн. долл. США позволит решить проблемы примерно с 12 000 конголезскими боевиками (включая 3000 последних бывших боевиков, которые разоружены и демобилизованы, но не реинтегрированы) и с 2600 бывшими иностранными боевиками. Между тем МООНСДРК подтвердила, что с 1 сентября правительство переселило в Экваториальную провинцию 1000 демобилизованных бывших боевиков из провинций Северное Киву и Южное Киву. По состоянию на 5 декабря около 2230 бывших конголезских комбатантов из различных вооруженных групп перегруппированы в Бени, Буеремане и Каньярушинье, провинция Северное Киву, и в Ньямуньюни, провинция Южное Киву.

66. Чтобы подготовиться к большому наплыву сдающихся комбатантов, МООНСДРК расширила возможности своих транзитных лагерей в Северном Киву и Южном Киву для приема до 750 бывших комбатантов.

67. После консультаций с правительством МООНСДРК разработала временные решения для оформления и устройства до 1000 бывших комбатантов в лагере для участников программы разоружения, демобилизации и реинтеграции в Саке, к западу от Гомы. Среди временных мер также размещение до 1500 бывших боевиков в Румангабо, в 50 километрах к северу от Гомы.

Деятельность, связанная с разминированием

68. 10 октября МООНСДРК передала министерству обороны новый склад для хранения боеприпасов, расположенный в Кисангани, Восточная провинция. Этот новый объект был построен в соответствии с международными стандартами безопасности и предназначен для безопасного хранения боеприпасов частей конголезской армии, размещенных в этой провинции.

69. В районах, затронутых недавним конфликтом в Северном Киву, таких как Тшанзу, Кибумба и Кибати, МООНСДРК оказывала поддержку в изъятии и уничтожении оружия, взрывчатых веществ и неразорвавшихся боеприпасов, обеспечивая непосредственную физическую защиту возвращающегося гражданского населения. В штабе «М23» в Тшанзу было обнаружено не менее 10 тонн боеприпасов и оружия. В Северном Киву МООНСДРК и конголезские власти обезвредили 2295 неразорвавшихся боеприпасов и изъяли 41 372 боеприпаса для стрелкового оружия.

Прогресс в деле стабилизации обстановки и укрепления мира

70. МООНСДРК приступила к осуществлению пересмотренной Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности в провинциях Северное Киву, Южное Киву и Восточная. Были проведены совместные оценки для определения приоритетных областей и разработки программ, направленных на поддержку местных путей урегулирования конфликта.

Добыча природных ресурсов и торговля ими

71. Деятельность по проверке районов кустарной добычи и по внедрению системы отслеживания происхождения ресурсов сдерживалась в Северном Киву усилением напряженности. Другим фактором, препятствующим прогрессу, было сохранение разногласий по поводу использования районов добычи между владельцами месторождений и кооперативами, представляющими старателей-кустарей, на территориях Валикале и Масиси.

72. В октябре МООНСДРК помогла министерству горнорудной промышленности в деятельности по проверке в районах, не затронутых непосредственно вооруженным конфликтом. Были проверены три района добычи вблизи Матете/Намойя на территории Маниема. МООНСДРК также оказывала помощь в проверке районов добычи в Катанге, уже охваченных системой отслеживания происхождения ресурсов, которая действует в рамках Инициативы в отношении поставки олова, выдвинутой Международным научно-исследовательским институтом олова. Начавшаяся 30 ноября деятельность по проверке охватывает 20 районов добычи.

IV. Охрана и безопасность персонала Организации Объединенных Наций в контексте операций бригады оперативного вмешательства МООНСДРК

73. Если в западной части страны уровень угроз и рисков в плане безопасности для персонала, объектов и операций Организации Объединенных Наций оставался невысоким, то в восточной части страны ситуация была совершенно иной. Из 60 инцидентов в плане безопасности с 1 октября по 15 ноября, которые как-то затронули персонал Организации Объединенных Наций и персонал международных неправительственных организаций, 37 инцидентов непосредственно затронули МООНСДРК, причем 23 из них были зафиксированы на востоке страны. Эти инциденты включали забрасывание камнями объектов, персонала и транспортных средств Организации Объединенных Наций в Дунгу, Восточная провинция, проведение одной демонстрации, направленной против МООНСДР, в Увире, одну попытку поджечь транспортное средство МООНСДРК в Дунгу, Восточная провинция, четыре ареста и задержания сотрудников (трех международных сотрудников и одного национального), а также 19 инцидентов, связанных с кражей снаряжения и личного имущества персонала Организации Объединенных Наций.

74. 11 октября боевики «М23» обстреляли военный вертолет Организации Объединенных Наций в районе Ишаша на территории Рутшуру, Северное Киву. 18 октября еще два вертолета были обстреляны боевиками «М23» вблизи Кибумбы. Во всех этих трех случаях вертолеты благополучно вернулись в Гому. 27 октября боевики «М23» напали на группу миротворцев из состава МООНСДРК на территории Рутшуру; тогда был убит один танзанийский офицер.

V. Реконфигурация Миссии и «дорожная карта» передачи функций

Совместные оценки

75. В октябре представители МООНСДРК и правительство Демократической Республики Конго провели совместные оценки в целях анализа обстановки в плане безопасности и гуманитарной ситуации в 30 административно-территориальных единицах в провинциях Восточное, Северное и Южное Киву, Маниема и Катанга. Проведенные оценки подтвердили нестабильную ситуацию в плане безопасности в этих провинциях, в частности некоторую активизацию ЛРА в Восточной провинции, расширение деятельности вооруженных групп в Мамбасе и в южной территории Ируму в провинции Итури, а также насилие на этнической почве и расширение деятельности ДСОР в территориях Валикале и Масиси.

Реконфигурация Миссии с усилением присутствия на востоке страны

76. В соответствии с резолюцией 2098 (2013) Совета Безопасности МООНСДРК приступила к планированию мероприятий, направленных на укрепление в максимально возможной степени присутствия всех ее компонентов в восточных районах в целях осуществления ее мандата.

77. В качестве первого шага 31 октября заместитель моего Специального представителя по вопросам верховенства права был переведен в Гому, где ему было предложено возглавить присутствие МООНСДРК в восточной части страны и следить за ходом осуществления мандата Миссии, в частности в том, что касается стабилизации ситуации и защиты гражданских лиц. В настоящее время проводится оценка необходимого потенциала МООНСДРК в восточной части Демократической Республики Конго, а также оценка необходимых оперативных возможностей отделений на местах в тех районах, где по-прежнему орудуют вооруженные группы.

78. В провинциях, не затронутых вооруженным конфликтом, где столкновения, не выходящие за рамки местных конфликтов, не представляют угрозу для национальной и региональной стабильности и где, следовательно, не требуется присутствие военнослужащих МООНСДРК для выполнения задач, связанных с мониторингом обстановки и обеспечением раннего предупреждения, предполагается поддерживать численность военнослужащих на минимальном допустимом уровне. В своем следующем докладе я представлю дополнительную информацию о ходе осуществления реконфигурации всех компонентов Миссии.

Передача функций

79. По просьбе Совета Безопасности были определены функции МООНСДРК, которые будут переданы страновой группе Организации Объединенных Наций. В таблице, содержащейся в приложении к настоящему докладу, приводится информация о мерах по осуществлению соглашения о передаче страновой группе Организации Объединенных Наций ряда функций

МООНСДРК, в частности, касающихся гуманитарного разминирования, технической поддержки процесса выборов, укрепления потенциала, отправления правосудия и исполнения наказаний.

80. МООНСДРК, в частности, передаст страновой группе Организации Объединенных Наций большинство функций, касающихся осуществления деятельности, связанной с разминированием. Вместе с тем, как уже отмечалось в моем последнем докладе, МООНСДРК в краткосрочной перспективе будет и впредь направлять свои внутренние подразделения, занимающиеся обезвреживанием неразорвавшихся боеприпасов и организацией хранения боеприпасов, для проведения в минимальных необходимых масштабах мероприятий по обезвреживанию неразорвавшихся боеприпасов и организации хранения боеприпасов в целях поддержки усилий по разоружению, демобилизации и реинтеграции и поддержки бригады оперативного вмешательства.

81. Рекомендации в отношении содействия проведению выборов основываются на выводах миссии по оценке потребностей, связанных с проведением выборов, которая посетила Киншасу в период с 24 сентября до 5 октября после того, как 31 июля правительство Демократической Республики Конго обратилось к МООНСДРК с просьбой о том, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала поддерживать избирательный процесс.

82. Миссия по оценке пришла к выводу о том, что оказание помощи в проведении выборов со стороны системы Организации Объединенных Наций по-прежнему необходимо для того, чтобы конголезские власти могли провести заслуживающие доверия и транспарентные выборы. Поэтому она рекомендовала Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь в проведении выборов в Демократической Республике Конго, которая должна включать политический, технический и координационный компоненты. Вместе с тем возможность оказания такой поддержки будет зависеть от намеченной на начало 2014 года оценки, которая призвана показать, что в осуществлении избирательного процесса был достигнут достаточный прогресс, позволяющий обоснованно ожидать своевременного проведения заслуживающих доверия выборов.

83. В отношении передачи функций миссия рекомендовала передать функции проведения выборов МООНСДРК ПРООН и Независимой национальной избирательной комиссии. Отдел по проведению выборов МООНСДРК прекратит выполнять свои функции 1 июля 2014 года, когда его заменит потенциал добрых услуг Специального представителя Генерального секретаря при проведении выборов, который будет, соответственно, выполнять функции по оказанию добрых услуг в связи с проведением выборов.

84. Миссия рекомендовала заменить Программу поддержки избирательного процесса ПРООН, финансирование которой было прекращено в марте 2013 года, другим проектом ПРООН, который будет обеспечивать поддержку избирательного процесса на протяжении всего цикла. К осуществлению этого проекта следует приступить как можно скорее, чтобы освободить МООНСДРК от целого ряда технических, организационно-хозяйственных и координационных функций, которые она выполняет в настоящее время.

85. Миссия рекомендовала также МООНСДРК к 1 июля 2014 года передать Независимой национальной избирательной комиссии такие свои функции, свя-

занные с проведением выборов, как работа с избирателями, обеспечение коммуникации и общественной информации, гражданское воспитание, профессиональная подготовка, планирование и составления карт.

86. 25 сентября МООНСДРК обратилась к правительству с письмом, в котором она информировала его о том, как идет этот процесс. В этой связи было предложено создать совместную целевую группу в составе представителей правительства и Организации Объединенных Наций по передаче полномочий, которой будет поручено определить дополнительные функции, которые могли бы быть переданы правительству.

87. Страновая группа и МООНСДРК планируют провести стратегическую оценку потенциала в целях более точного определения финансовых последствий решения о передаче полномочий и финансовых потребностей для разработки плана мобилизации ресурсов.

Анализ и снижение риска

88. Страновая группа Организации Объединенных Наций сможет взять на себя выполнение функций МООНСДРК только тогда, когда она будет иметь необходимые ресурсы и возможности. Соответственно, одной из главных проблем страновой группы является отсутствие ресурсов и возможностей для выполнения этих функций. При этом следует также сказать, что страновая группа — и с точки зрения численности сотрудников, и с точки зрения материально-технической и административной поддержки — располагает несравненно меньшими ресурсами и возможностями по сравнению с операциями по поддержанию мира. К тому же партнеры Организации Объединенных Наций сильно зависят от Миссии в плане материально-технического обеспечения. Сокращение присутствия Миссии в районах, не затронутых конфликтом, может не только затруднить передачу функций, но и повлиять на осуществление программ и привести к увеличению оперативных расходов страновой группы в связи с осуществлением действующих программ.

VI. Замечания

89. Последние события в восточных районах Демократической Республики Конго носят позитивный характер. Я поздравляю правительство с победой, которую армия Демократической Республики Конго, продемонстрировав мужество, упорство и великолепную выучку и добившись положительных сдвигов в вопросах дисциплины, одержала над «М23». В итоге группировке «М23» пришлось отказаться от участия в мятеже и покинуть районы, которые на протяжении более чем 16 месяцев находились под ее контролем. Причем это также привело к тому, что были вынуждены прекратить сопротивление сотни боевиков из других вооруженных групп.

90. Я приветствую завершение кампальского диалога в Найроби 12 декабря, которое ознаменовалось подписанием заявлений правительства Демократической Республики Конго и «М23», а также опубликованием заключительного коммюнике г-на Мусевени и г-жи Банда в их качестве председателей Международной конференции по району Великих озер и Сообщества по вопросам

развития стран юга Африки. Это является важным шагом в направлении искоренения причин конфликта в восточной части Демократической Республики Конго и прекращения страданий народа этой страны. Я настоятельно призываю правительство Демократической Республики Конго и «М23» незамедлительно приступить к осуществлению этих договоренностей и соблюдать свои соответствующие обязательства. Организация Объединенных Наций готова выступать посредником в процессе осуществления, по мере необходимости. Я настоятельно призываю также страны субрегиона выполнить свое обязательство по Рамочному соглашению о мире, безопасности и сотрудничестве не предоставлять убежища и не обеспечивать защиты никаким лицам, обвиняемым в совершении военных преступлений, преступлений против человечности, актов геноцида или преступлений агрессии, а также никаким лицам, попадающим под действие режима санкций Организации Объединенных Наций.

91. В настоящее время важно сосредоточить свои усилия на устранении коренных причин конфликта в восточных районах Демократической Республики Конго. Я настоятельно призываю все государства, подписавшие Рамочное соглашение о мире, безопасности и сотрудничестве, воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выполнить свои обязательства по этому соглашению в интересах установления прочного мира и стабильности в регионе.

92. Я с удовлетворением отмечаю, что правительство Демократической Республики Конго предпринимает усилия с целью обеспечить скорейшее восстановление государственной власти в тех районах, которые прежде занимали силы «М23». Это необходимо для того, чтобы другие вооруженные группы не могли попытаться заполнить образовавшийся вакуум. Вместе с тем предстоит еще многое сделать для того, чтобы эти достижения приобрели необратимый характер. Необходимо будет подготовить полномасштабную программу по разоружению, демобилизации и реинтеграции, которая будет служить основой для дальнейших усилий в области реконструкции; продолжать наращивать масштабы деятельности, направленной на восстановление государственной власти и стабилизацию общин; готовиться к возвращению беженцев и перемещенных лиц; и вести борьбу с безнаказанностью виновных в совершении серьезных преступлений. МООНСДРК и страновая группа Организации Объединенных Наций намерены сосредоточить особое внимание на оказании поддержки правительству в этой области.

93. Мы не должны забывать об угрозе, которую по-прежнему представляют другие вооруженные группы, действующие в восточной части Демократической Республики Конго. В стране по-прежнему совершаются такие грубые нарушения международного гуманитарного права, как убийства по этническим мотивам, похищения людей и изнасилования. Я приветствую заявление президента Жозефа Кабилы о его намерении приступить к ликвидации этих вооруженных групп. Бывшие комбатанты должны быть разоружены и демобилизованы в рамках национальной программы, при этом необходимо также выработать долгосрочные решения, чтобы бывшие комбатанты не взяли за оружие вновь.

94. Необходимо выявлять и привлекать к ответственности виновных в серьезных нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права. Абсолютно нетерпима безнаказанность виновных в сексуальном насилии в условиях конфликта независимо от какой бы то ни было их принадлежности. С

удовлетворением отмечая, что недавно были предъявлены обвинения 40 военнослужащим конголезских вооруженных сил, я в то же время испытываю озабоченность по поводу соблюдения процессуальных норм в этой военной юрисдикции, которое не отвечает международным стандартам, касающимся права на справедливое судебное разбирательство.

95. Я также приветствую неустанные усилия правительства по выполнению национальных обязательств Демократической Республики Конго по Рамочному соглашению о мире, безопасности и сотрудничестве. Я призываю г-на Кабилу и правительство продолжать наращивать эти усилия. Необходимо предпринять дальнейшие шаги с целью устранения коренных причин конфликта на основе проведения ключевых реформ, и особенно реформ, направленных на достижение долгосрочного улучшения положения в области безопасности и условий жизни населения. Для этого потребуются политическая воля, решительное руководство и готовность развивать все то, чего удалось добиться в результате национального диалога.

96. Я приветствую достигнутый на сегодняшний день прогресс в осуществлении реформы вооруженных сил и призываю правительство завершить подготовку стратегического законопроекта о реформе оборонного сектора, который будет служить основой для этого важного процесса. Создание в короткие сроки сил быстрого реагирования, к которым постепенно отойдут некоторые функции МООНСДРК, связанные с обеспечением безопасности и защитой гражданских лиц, остается одной из наиболее приоритетных задач.

97. Недавние события показали, что бригада оперативного вмешательства МООНСДРК является эффективным инструментом в рамках широкой политической стратегии. Эта бригада сыграла важную роль в успешном завершении военных операций конголезских вооруженных сил против «М23». Однако все это было бы невозможно, если бы все силы МООНСДРК и вся Миссия в целом не предпринимали самых решительных действий по защите гражданских лиц.

98. МООНСДРК и страновая группа Организации Объединенных Наций наметили ряд функций для передачи страновой группе. Эта мера позволит МООНСДРК сосредоточить внимание на своих основных функциях. Среди прочего, эти функции заключаются главным образом в защите гражданских лиц и осуществлении миссии добрых услуг в поддержку усилий правительства по выполнению его обязательств по Рамочному соглашению о мире, безопасности и сотрудничестве. Передача функций будет происходить постепенно в интересах мобилизации всесторонней поддержки и вовлечения всех заинтересованных сторон. Для выполнения этих новых задач страновой группе Организации Объединенных Наций потребуются соответствующие возможности и ресурсы. Я призываю международное сообщество устранять любые пробелы.

99. Я хотел бы воздать должное неустанным усилиям моего Специального представителя по Демократической Республике Конго и главы МООНСДРК Мартина Коблера и моего Специального посланника по району Великих озер Мэри Робинсон, а также других региональных посланников, включая представителей Сообщества по вопросам развития стран юга Африки и Международной конференции по району Великих озер, которые оказывали поддержку мирному процессу. Я также хотел бы также выразить признательность всем сотрудникам МООНСДРК и страновой группы Организации Объединенных Наций за их неустанные усилия, мужество и самоотверженность в очень трудных

условиях. Я хотел бы особо отметить заслуги танзанийского контингента, который потерял одного миротворца при выполнении своего долга по защите гражданских лиц в Кивандже 28 октября текущего года. Я хотел бы также выразить признательность всем странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты для МООНСДРК, странам-донорам и региональным, многосторонним организациям и неправительственным организациям, которые продолжали оказывать неоценимую поддержку Демократической Республике Конго.

Приложение

Передача функций МООНСДРК страновой группе Организации Объединенных Наций

Цели МООНСДРК	Функции, подлежащие передаче страновой группе Организации Объединенных Наций	Наименование структуры, на которую будет возложена функция	Сроки передачи			Процедура передачи
			Состояние дел	2014 год	2015 год	
1. Защита гражданских лиц						
1.1 Права человека	Профессиональная подготовка в области прав человека, укрепление институционального потенциала и повышение уровня информированности государственных субъектов, включая силы национальной безопасности	УВКПЧ	Передача завершена			Деятельность осуществляется Совместным отделением Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго при финансовой поддержке УКПЧ/Женева
1.2 Дети, затронутые вооруженным конфликтом	Оказание правительству поддержки в осуществлении плана действий по предупреждению и пресечению вербовки и использованию детей вооруженными силами и группами, а также других серьезных нарушений прав детей в районах, не затронутых вооруженным конфликтом	ЮНИСЕФ	Передача еще не началась	X		МООНСДРК передаст ЮНИСЕФ функцию координации деятельности по оказанию поддержки в осуществлении плана действий в районах, не затронутых вооруженным конфликтом
1.3 Сексуальное насилие	Координация деятельности, связанной с осуществлением национальной стратегии по борьбе с гендерным насилием в районах, не затронутых вооруженным конфликтом	Структура «ООН-женщины», ЮНФПА, ЮНИСЕФ, ПРООН	Передача осуществляется	X		Передача этой задачи в настоящее время осуществляется; ожидается, что она будет завершена в июне 2014 года. Между Структурой «ООН-женщины» и правительством Демократической Республики Конго было заключено соглашение об осуществлении проекта по поддержке координации деятельности, связанной с осуществлением национальной стратегии по борьбе с сексуальным насилием и насилием по признаку пола. Последующие шаги включают завершение разработки механизмов финансирования этого проекта в первом квартале 2014 года и выделение средств на его осуществление. Тем временем Структура «ООН-женщины» продолжает оказывать техническую и информационно-техническую поддержку (предоставляет компьютеры и другое оборудование) министерству по делам женщин в целях координации усилий по борьбе с сексуальным насилием и насилием по

Цели МООНСДРК	Функции, подлежащие передаче старой группы Организации Объединенных Наций	Наименование структуры, на которую будет возложена функция	Сроки передачи			Процедура передачи
			Состояние дел	2014 год	2015 год	
1.4 Деятельность, связанная с разминированием	а. Гуманитарное разминирование	ЮНМАС	Передача осуществляется	X		признаку пола. ЮНИСЕФ и ЮНФПА обеспечивают координационную поддержку в тех районах, где Структура «ООН-женщины» не имеет присутствия на уровне провинций В настоящее время осуществляется передача всех ключевых функций ЮНМАС; ожидается, что она завершится к июню 2014 года. Функция оказания помощи пострадавшим от мин/неразорвавшихся боеприпасов будет передана ЮНМАС и ВОЗ
	б. Просвещение детей и населения в целом относительно минной опасности в районах, не затронутых вооруженным конфликтом	ЮНМАС	Передача осуществляется	X		
	с. Оказание помощи пострадавшим от мин/неразорвавшихся боеприпасов путем оказания медицинской помощи и осуществления программ социально-экономической интеграции	ЮНМАС, ВОЗ	Передача осуществляется	X		
	д. Поддержка усилий правительства по выполнению им своих обязательств по Конвенции о запрещении противопехотных мин	ЮНМАС	Передача осуществляется	X		
	е. Поддержка усилий по осуществлению национального стратегического плана разминирования (принятого в 2011 году) и передача функций национальным учреждениям	ЮНМАС	Передача осуществляется	X		
	ф. Поддержка усилий национальных властей по осуществлению национального плана мероприятий по укреплению потенциала в области деятельности, связанной с разминированием (принятого в 2012 году)	ЮНМАС	Передача осуществляется	X		

Цели МООНСДРК	Функции, подлежащие передаче старой группе Организации Объединенных Наций	Наименование структуры, на которую будет возложена функция	Сроки передачи			Процедура передачи
			Состояние дел	2014 год	2015 год	
2. Стабилизация						
2.1 Отправление правосудия	а. Профессиональная подготовка сотрудников органов правосудия и исправительных учреждений по вопросам уголовного и процессуального законодательства, судебного делопроизводства и управления в районах, не затронутых вооруженным конфликтом	ПРООН, УВКБ, УНП ООН	Передача осуществляется	X		Передача этих задач уже началась. ПРООН и УВКБ будут выполнять эти задачи, наращивая свою текущую деятельность в районах, не затронутых вооруженным конфликтом, на основе РПООНПР на период 2013–2017 годов. В настоящее время МООНСДРК и заинтересованные учреждения решают вопрос о том, в каких провинциях эта функция будет передана в первую очередь. Процесс передачи полномочий будет завершен к июню 2014 года
		ПРООН	Передача осуществляется		X	МООНСДРК и ПРООН тесно сотрудничали в осуществлении этой инициативы на востоке страны, при этом имеется в виду передать выполнение данной функции ПРООН в 2015 году
		ПРООН	Передача осуществляется		X	В качестве последующих шагов МООНСДРК и членам страновой группы Организации Объединенных Наций предстоит определить провинции, в которых будет передана эта функция
		УВКПЧ, УВКБ, ПРООН	Передача завершена			В рамках борьбы с безнаказанностью и УВКПЧ, и УВКБ помогают обеспечивать непрерывную работу выездных судов в районах, затронутых конфликтом
		ЮНИСЕФ	Передача завершена			Данная функция была полностью передана ЮНИСЕФ. Мероприятия проводятся органами правосудия по делам несовершеннолетних Демократической Республики Конго в рамках формы системы правосудия

Цели МООНСДРК	Функции, подлежащие передаче старой группе Организации Объединенных Наций	Наименование структуры, на которую будет возложена функция	Сроки передачи			Процедура передачи
			Состояние дел	2014 год	2015 год	
2.2 Исполнительные учреждения	а. Предоставление правительству технических консультаций и рекомендаций в отношении стандартов и обязательств государства в отношении соблюдения прав несовершеннолетних заключенных	ЮНИСЕФ	Передача завершена			Данная функция была полностью передана ЮНИСЕФ. Мероприятия проводятся органами правосудия по делам несовершеннолетних Демократической Республики Конго в рамках формы системы правосудия
	б. Восстановление и строительство объектов инфраструктуры исправительных учреждений	ПРООН/ЮНОПС, МОМ	Передача осуществляется	X		ПРООН тесно сотрудничала с МОМ и ЮНОПС в области строительства тюрем в Буньякири, Физи, Гоме и Масиси в Северном и Южном Киву. МООНСДРК передает ПРООН, ЮНОПС и МОМ имеющиеся в ее распоряжении данные о тюрьмах, включая данные об их потребностях, касающихся строительства инфраструктурных объектов, материально-технического обслуживания и укрепления потенциала
2.3 Добыча природных ресурсов и торговля ими	Контроль за местами добычи полезных ископаемых в районах, где восстановлена государственная власть; обеспечение соблюдения надлежащей правовой процедуры в целях обеспечения подлинной транспарентности всей цепи поставок минерального сырья; поддержка строительства центров по торговле минеральными ресурсами	ПРООН, МОМ	Передача еще не началась		X	МООНСДРК тесно сотрудничает с ПРООН и МОМ в области мониторинга эффективности стратегий, позволяющих отслеживать происхождение товара, и их осуществления в местах добычи полезных ископаемых; поддерживает инициативу в отношении проверки и сертификации мест добычи полезных ископаемых с привлечением многих заинтересованных участников в составе правительства Демократической Республики Конго; и создает центры по торговле минеральными ресурсами
В начале 2014 года состоится встреча между представителями МОМ и МООНСДРК, которая будет посвящена доработке плана постепенной передачи функций, который должен быть выполнен к июлю 2014 года. МОМ будет выпускать ежемесячные доклады о ходе этой работы						
3. Демократические институты/государственное управление						
3.1 Помощь в проведении выборов	а. Укрепление потенциала персонала Независимой национальной избирательной комиссии (ННИК) в области разработки методики профессиональной	ПРООН и Структуры «ООН-женщины»	Передача осуществляется	X		Отдел по проведению выборов МООНСДРК прекратит свою деятельность к 1 июля 2014 года; после этой даты его функции будут выполнять потенциал добрых услуг при проведении выборов. С апреля осуществлялось по-

Цели МООНСДРК	Функции, подлежащие передаче старой группе Организации Объединенных Наций	Наименование структуры, на которую будет возложена функция	Сроки передачи			Процедура передачи
			Состояние дел	2014 год	2015 год	
Цели МООНСДРК	подготовки и составления учебно-методических пособий для набора персонала и координации и поддержания связей с национальными и международными партнерами					степенное снижение численности сотрудников МООНСДРК по проведению выборов: по состоянию на 5 декабря из 106 должностей, предусмотренных в бюджете, оставались заполненными только 71 должность. К 30 июня 2014 года штатное расписание будет еще больше сокращено до 13 должностей
	b. Техническая и научно-методическая поддержка Национального центра обработки данных в связи с деятельностью по управлению соответствующими базами данных и разработкой информационно-технических процессов и прикладных программ; оказание ННИК поддержки во внедрении всех необходимых информационных технологий и содействии ее оснащению компьютерным оборудованием	ПРООН	Передача осуществляется	X		Технические функции, связанные с проведением выборов, будут постепенно передаваться ННИК и будут переходить к новому проекту ПРООН, когда такой проект будет запущен. Структура «ООН-женщины» участвует в разработке этого нового проекта ПРООН
	с. Укрепление потенциала персонала ННИК по вопросам внешних сношений и правовым вопросам; укрепление потенциала персонала ННИК, министерства юстиции и судебных органов по вопросам урегулирования споров по поводу результатов выборов	ПРООН	Передача осуществляется	X		Последующие шаги включают завершение работ по предлагаемому проекту ПРООН/ННИК, который ННИК должна представить партнерам в январе
	d. Оказание ННИК технической поддержки в разработке методов гражданского воспитания и просвещения избирателей и подготовке руководителей по этим вопросам и координация соответствующей профессиональной подготовки	ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО	Передача осуществляется	X		
	e. Оказание ННИК технической поддержки в разработке оперативных инструментов планирования	ЮНОПС, ПРООН, МОМ	Передача осуществляется	X		

Цели МООНСДРК	Функции, подлежащие передаче структуры, на которую будет возложена функция	Наименование структуры, на которую будет возложена функция	Сроки передачи		
			Состояние дел	2014 год	2015 год
3.2 Упрочение мира и демократии	г. Оказание ННИК оперативной поддержки в разработке стратегий и осуществлении планов материально-технического обеспечения	ЮНОПС, ПРООН, МОМ	Передача осуществляется	X	
	а. Укрепление государственной власти на основе наращивания потенциала национальных и провинциальных учреждений	ПРООН, ЮНИСЕФ, УВКБ, ООН-Хабитат, ФАО	Передача осуществляется	X	Под руководством ПРООН участвующие учреждения будут осуществлять деятельность по укреплению потенциала, чтобы дополнить возможности, которыми будет располагать минимальное присутствие МООНСДРК в административных центрах провинций
	б. Укрепление потенциала организаций гражданского общества в следующих областях: проведение диалога, расширение прав и возможностей женщин и государственное управление	ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, ВПП, ФАО, Структура «ООН-женщины», УВКБ	Передача осуществляется	X	МООНСДРК и страновая группа Организации Объединенных Наций начали переговоры о передаче функций таким образом, что ближайший следующий шаг будет заключаться в разработке подробного плана мероприятий по передаче функций на уровне провинций. ПРООН и ЮНИСЕФ продолжают развивать сотрудничество с гражданским обществом, включая молодежные организации, по вопросам проведения диалога, расширения прав и возможностей женщин и государственного управления. Осуществление осуществления деятельности в непрерывного характера во вверенных им областях

Примечание: функции сгруппированы по трем приоритетным областям, выделенным в проекте новой концепции миссии: защита гражданских лиц, стабилизация и государственное управление.

Сокращения: ВОЗ — Всемирная организация здравоохранения; ВПП — Всемирная продовольственная программа; МОМ — Международная организация по миграции; ННИК — Независимая национальная избирательная комиссия; «ООН-женщины» — Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин; ООН-Хабитат — Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам; ПРООН — Программа развития Организации Объединенных Наций; УВКБ — Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; УВКПЧ — Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; УНП ООН — Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности; ФАО — Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; ЮНЕСКО — Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; ЮНИСЕФ — Детский фонд Организации Объединенных Наций; ЮНМАС — Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием; ЮНОПС — Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов; ЮНФПА — Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.